



INTERNATIONAL
GUIDELINES
FOR RESPONSIBLE
DIVER

منشور بين المللى غواص مسئول/متعهد

ماجراجویی صدا میزند!
سفیران غواصی
هزاره سوم شوید!...

آلبرت فالکو :
رئیس و غواص ارشد و کاپیتان سابق کشتی اقیانوس پیمای "کالیپسو" و رئیس افتخاری
لونژیتود 181

فرانسوا سارانو :
بنیان گذار انجمن لونژیتود 181

پاتریس بوروو :
رئیس انجمن لونژیتود 181



INTERNATIONAL GUIDELINES FOR RESPONSIBLE DIVER

دوست عزیز غواص،

شما میروید که از زیباترین آب سنگ های مرجانی بازدید کنید، با کوسه ها شانه به شانه شوید، به دیدار نهنگ ها رفته و به کشف تمامی دنیای زیر آب پردازید. برای انجام این کار، چند روزی را در کشوری اقامت خواهید کرد، که ماهیگیران کشاورزان و کاسبکاران آن، تمام سال را در آن زندگی میکنند. سنت ها و فرهنگ آنها با شما متفاوت است. منابع طبیعی، که زندگی آنها کاملاً به آن وابسته است، غالباً محدود است و خصوصاً آب آشامیدنی، که نعمتی کمیاب و بسیار با ارزش است

زندگی در این کشور فقط در هتل ماندن، هر چند بسیار دلپذیر باشد، خلاصه نمی شود. از وقت آزادتان بین هر غواصی، برای آشنایی با دیدگاهی دیگر، برای ملاقات با افراد بومی و گوش دادن به داستانهای دیگر، استفاده کنید. از میراث فرهنگی با ارزش و مهمان نوازی ساکنان و بومیان شگفت زده خواهید شد. قدرت خریدتان در اغلب اوقات، بسیار بیشتر از آنهاست. به غارت دریا در بلند مدت دامن نزنید، و با خریدن سوغاتیهای غم انگیزی مثل: دندان های کوسه، صدف ها، مرجان ها و پوسته پشت لاک پشت ها، باعث فقیرتر شدن صیادان نشوید. با تمام انرژی تان، با سوپ باله کوسه و لاک پشت، که بی شرمانه آنها را از دل دریا بیرون کشیده اند، مخالفت کنید. این آبیان دریایی میتوانند کاملاً منقرض شوند

در زیر آب، به دیدار دنیایی زنده و بسیار زیبا اما شکننده، میروید. تماس ها و برخورد ها یتان، آبیان ثابت با آن مناظر مسحور کننده ای، که آمده اید تا تحسین کنید را، خرد کرده و میکشند. ایجاد مزاحمت میتواند ماهیانی که محافظ تخم ها و نوزادان هستند را ترسانده و بچه ماهی ها شان را به چنگ شکارچیان بیاندازد. غذا دادن توازن بین انواع آبیان را برهم زده و رفتار ماهیان را به انحراف میکشاند

آرزو دارید که فردا دنیای زیر آبی وحشی و طبیعی، با محیطی غنی مثل آنچه امروز می بینید، داشته باشید. مایلید با شوق این عجایب خارق العاده را با دوستان و فرزندان به اشتراک بگذارید، پس به همه چیز کنجکاو باشید، اما سبک، آرام و با دقت و احتیاط باشید. با رفتار امروزتان، به نسل آینده لذت کشف این چنین دنیای دست نخورده، هیجان دیدار با کوسه ها و نهنگ ها، ماجراجویی در دنیای زیرآبی غنی مانند امروز، را هدیه کنید.

فرانسوا سارانو بنیان گذار انجمن لونژیتود181



François Sarano
Founder

ماجراجویی صدا میزند!
سفیران غواصی هزاره سوم شوید !...



INTERNATIONAL GUIDELINES FOR RESPONSIBLE DIVER

راهنمایی برای غواصان مسئول و متعهد

این منشور دستور العمل ها را پیشنهاد می کند نه لیستی از محدودیت ها !

پیشنهادات را به صورت مورد به مورد اعمال کنید زیرا شرایط نقاط و موقعیت های غواصی از مکانی به مکان دیگر تغییر می کنند. ایده اصلی این است که مردم راجع به نحوه بهینه سازی شرایط غواصی، برای محافظت و اطمینان از اشتراک عادلانه گنجینه های اقیانوس ها، بیشتر فکر کنند

۱. سفر خود را آماده کنید

همه آژانس های مسافرتی و مراکز غواصی خدمات مشابهی ارائه نمی دهند. برخی سعی می کنند از محیط زیستی که به شما نشان میدهند، محافظت کنند و منابع طبیعی را عادلانه تر با ساکنین کشور میزبان و بومیان آنجا به اشتراک بگذارند. این ممکن است برای آنها هزینه داشته باشد و سفر شما را گرانتر کند، اما با همدیگر، بدین طریق شما هم در توسعه پایدار سیاره مان، زمین، مشارکت میکنید. هزینه هر غوص نباید تنها معیار انتخاب شما باشد

آژانس مسافرتی را انتخاب کنید که موافقت کرده است به رهنمودهای منشور اخلاقی احترام بگذارد

مراکز و مدارس غواصی مسئول و متعهد را که به حفاظت از بستر دریایی اهمیت میدهند (با مدیریت بازیافت زباله ها و پسماندها، استفاده از بویه های شناور بجای لنگر اندازی قایق) و در پروژه های توسعه محلی سرمایه گذاری می کنند، را ترجیح دهید. درباره اکوسیستم های دریایی و انواع آبزیانی که در غواصی مشاهده خواهید کرد، اطلاعاتی کسب کنید

درباره ساکنان کشور مورد بازدید خود اطلاعات کسب کنید: فرهنگ و سنت های آنها، اقتصاد و منابع طبیعی شان



۲. قبل از غواصی

آمادگی خود را حفظ کنید. اگر مدت طولانی است که غوص نزده اید، روشهای کنترل شناوری "بویانسی" را تمرین کنید تا مسلط شوید: با تکنیک تنفس و حبس نفس، جلیقه غواصی، و میزان بهینه وزنه در کمربندتان



INTERNATIONAL GUIDELINES FOR RESPONSIBLE DIVER

اطلاعات لازم در باره سایت غواصی که خواهید دید، را از قبل بدست آورید، بدانید شما بیشتر از غواصی های خود لذت خواهید برد، زیرا در دنیای آبریزی که نمی توانید به زبان آنها صحبت کنید، فقط غواص تماشاگر منفعل نخواهید بود. بدین سان میتوانید اولین کلمات کتاب بزرگ دنیای زیر آب را بخوانید. چراکه میتوانید جانداران دریایی را شناسایی کرده، رفتار هایشان را میتوانید تشخیص دهید، می دانید که در کجا می توانید آنها را جستجو کرده و پیدا کنید. قادر خواهید بود، بخش اعظم این آبریزان باور نکردنی که پنهان است، را ببینید

از مراکز غواصی خود بخواهید تا نمایش یا گزارشی از اکوسیستم محلی برایتان ارائه دهد لیست گونه های تهدید شده و در حال انقراض را درخواست کنید، همچنین لیست گونه های محافظت شده و مقررات مربوط به آنها را جویا شوید. ببینید مرکز غواصی برای محافظت از محیط زیست دریایی چه کاری انجام می دهد (لنگر یا بویه شناور)

۳. روی قایق

هرگز چیزی را از کشتی به دریا پرتاب نکنید
از مصرف بشقاب ها و لیوان های پلاستیکی که ده ها سال طول می کشد تا تجزیه شوند امتناع کنید
درخواست نصب سطل زباله روی عرشه کشتی کنید تا آشغالهای پلاستیکی، بسته بندی های آلومینیومی، (اگر شما واقعا نیاز به سیگار کشیدن دارید!) ته سیگارتان که تجزیه آن هم ماه ها بطول میانجامد، و ضایعات دیگر را در آن بریزید
مراقب باشید که رگولاتور دهنی یدک نجات، سیستم جهت یاب و فشارسنج و شیلنگ ها، درست نصب شده اند و آویزان و رها نباشند، که جانداران ثابت یا آبریزان روی آنها را از جا نکنند و به آنها آسیب نرسانند

از باله های غواصی (پایار) کوتاه و با زمختی کم استفاده کنید

۴. هنگام غواصی

به محض ورود به آب، وزن خود را بررسی کنید و در صورت لزوم با افزایش یا کاهش وزنه، آنرا تنظیم کنید
باله های غواصی (پایار) تان را به آرامی حرکت دهید تا به آبریزی که ثابت هستند صدمه و ضربه نخورد
از دست زدن و تماس با گیاهان و حیوانات ثابت دریایی خودداری کنید. آنها شکننده هستند و شوک های مکرر آنها را از بین میبرند

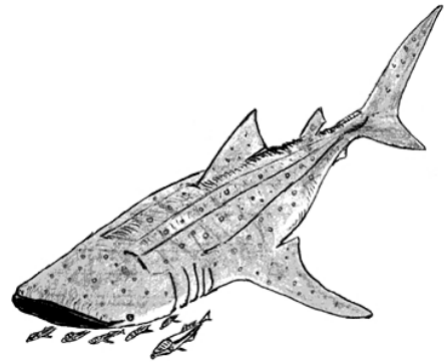
در زیر آب، بجز عکس هیچ چیزی بردارید



INTERNATIONAL GUIDELINES FOR RESPONSIBLE DIVER

حیوانات را اذیت و آزار نکنید. اگر آنها به مکان مخفی خود پناه برده اند، آنها را مجبور نکنید که بیرون بیایند. آنها به اندازه کافی استرس دارند. شکیبایی کنید تا زمانی که آرام شوند و دوباره بیرون بیایند.

به ماهی ها غذا ندهید. شما رفتار آنها را تغییر می دهید و تعادل اکوسیستم را بهم می زنید



۵. بعد از غواصی

تمام سعی تان را در صرفه جویی از آب شیرین کنید. که با ارزش ترین ثروت در زمین است و سائلی که از هدر رفتن آب شیرین جلوگیری میکنند، مثل سطل شستشوی وسایل غواصی، دوش آب با فشار کنترل شده، را بخواهید

۶. در طول اقامت در تعطیلات

در بیرون رفتن از هتل و مرکز غواصی درنگ نکنید، در اطرافتان، دنیایی است که منتظر است تا با شما آشنا شود

هرگز سوغاتی را که از دل دریا کنده شده است، مثل دندان کوسه، پشت لاکپشت، ستاره دریایی، اسب دریایی و دیگر ماهی های خشک شده، مرجان، صدف ها و غیره را هرگز نخرید

رستوران هایی که سوپ باله کوسه، گوشت لاکپشت و آب بازسانان و همچنین ماهیانی که با روشهای مخربی نظیر صید با سیانور، دینامیت و... را عرضه میکنند را تحریم کنید

از رستوران داران چگونگی صید فراورده های دریایی پیشنهادی شان را بپرسید و اینکه چه توافقهایی با ماهیگیران محلی دارند





INTERNATIONAL GUIDELINES FOR RESPONSIBLE DIVER

چارچوبی از رهنمودها برای مدارس و مراکز غواصی

این منشور یک راهنما ست و نه یک مجموعه ای از محدودیت ها

این پیشنهادات باید مورد به مورد در نظر گرفته شود، با توجه به خصوصیات و شرایط متفاوت سایت های غواصی در هر مکانی. ایده اصلی این است که هر کسی بیاندیشد و راهکارهایی برای غواصی بهینه را به عمل بگذارد تا به محافظت از محیط زیست دریایی و توزیع عادلانه ثروت های اقیانوس ها برسیم

مراکز و مدارس غواصی بهترین مکان برای آشنا شدن غواص با دنیای زیر آب، و فرهنگ و سنت های کشور میزبان است. مدیران مراکز و مدارس غواصی، به کنجکاوای غواصان دامن زده و به آنها اطلاعاتی در زمینه ثروت های شگفت انگیز زیرآب و همچنین ثروت فرهنگی مردمان بومی دهید

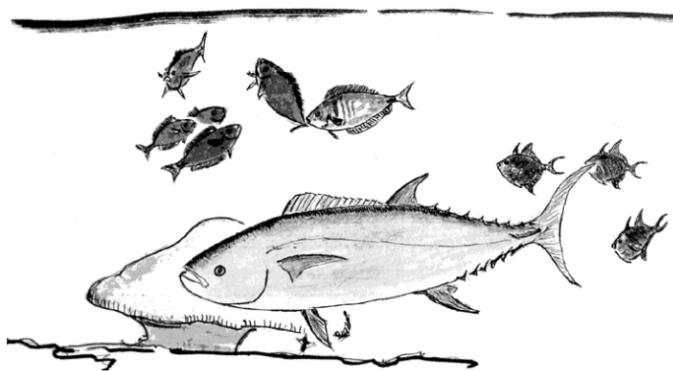
۱. استقبال از غواصان

معرفی کلی ساختار مرکز و مدرسه غواصی : در زمینه کشور، ساکنان آنجا و فرهنگ و سنت ها و اقتصاد شان

معرفی اکوسیستم و محیط زیست دنیای زیر آب : علاوه بر تشریح زیباییها و ویژگی های منحصر به فرد سایت های غواصی، شکنندگی آن (آبزیان حفاظت شده، در معرض انقراض، منحصر و بومی)، اهمیت ارتباط انواع آبزیان با یکدیگر، آسیب پذیری موجودات مستتر یا کوچکتر را نیز یادآوری کنید

توضیح جزئیات و یادآوری مراقبت های لازم در هنگام غواصی، قوانین در زمینه گونه های محافظت شده (نگهداری و فروش)، و مقررات در حیطه منطقه محافظت شده دریایی

ارائه اطلاعات در زمینه ماهیان و غذاهای دریایی که در رستوران ها ارائه میشود و جزئیاتی در مورد آنچه قابل خوردن میباشد بدون آنکه به محیط زیست و اکوسیستم آسیبی بزند، و آنچه از مصرفشان برای جلوگیری از انقراض، میبایست خودداری کرد





INTERNATIONAL GUIDELINES FOR RESPONSIBLE DIVER

۲. مدرسان غواصی مسئول و متعهد

مدرسان، مسئولیتی شگفت انگیز دارید. بجز آموزش سطح بالای غواصی و ایمنی، بیاموزید که حس کنجکاوی، اشتیاق و احترام را در غواصان برای محیط زیستی که میروید با آنها کاوش کنید، را برانگیزید

از هر فرصتی برای یادآوری به غواصانی که می بینید استفاده کنید که محیط زیست دریایی بسیار شکننده است و محافظت از آن مسئولیت آنها است

همچنین شما می توانید به آنها یادآوری کنید که مرکز غواصی شما در محلی قرار دارد که در آن منابع طبیعی با بومیان به اشتراک گذاشته می شود (آب شیرین، غذا، حیات دریایی و ...)

هرگز فراموش نکنید که شما الگو برای غواصان خود هستید و آنها همواره اعمال شما را پیروی می کنند

۳. شناخت و آشنایی با سایت های غواصی و مدیریت بلند مدت و پایدار آنها

شناخت وضعیت فعلی سلامت اکوسیستم سایت های غواصی و پایش دائمی. برای محافظت از تمام ذخایر غنی اکوسیستم سایت های غواصی، اولین قدم، شناخت وضع موجود آبزیان و تهیه فهرست از آنچه در آن سایت وجود دارد است؛ برای تهیه این فهرست وضع موجود میتوان علاوه بر همکاری با دیگر مدارس غواصی که به این سایت می آیند، و با متخصصین بیولوژی دریایی و حتی بهتر با انجمن های محیط زیست محلی همکاری کرد، که باعث گفتگوی بهتری با بومیان میگردد. این جمع بندی بیولوژی موارد و نکات اصلی در مراقبت از اکوسیستم را روشن میسازد. با پایش منظم، میتوانید تغییرات و بهبود ها را قضاوت کرده و سلامت سایت غواصی را در بلند مدت مدیریت کنید

نصب بویه در سایت های غواصی برای جلوگیری از تخریب گیاهان و جانوران ثابت در آن منطقه در پی لنگر اندازی های تصادفی شناور ها

تعداد غواصان را روی هر سایت، برای محافظت از حیات دریایی و کاهش مزاحمت بیش از حد، محدود کنید

توقف فصلی غواصی روی سایت های پر بازدید در و در فصول تولید مثل که پناهگاه های گونه های در حال انقراض و شکننده هستند

ترجیح ایجاد مناطق حفاظت شده دریایی با هماهنگی و مجوز مقامات محلی. از این مناطق حفاظت شده بعنوان معیاری برای آنچه در جای های دیگر میتواند اتفاق افتد، استفاده کنید. این مناطق حفاظت شده باعث افزایش جمعیت آبزیان در مناطق آسیب دیده می شود



INTERNATIONAL GUIDELINES FOR RESPONSIBLE DIVER

۴. مراکز غواصی و چیدمان زیست محیطی غیر مخرب

هدف مدرسه و مرکز غواصی شما برای کمک به دیگران در کشف زیبایی های طبیعت است. با سیستم های مدیریت پسماند از طبیعت محافظت کنید و از انرژی های تجدید پذیر استفاده کنید

بازیافت و تصفیه ضایعات : زباله های ایجاد شده توسط مرکز غواصی را محدود کنید (قطعات پلاستیکی، لیوان های یک بار مصرف، بطری و ...). باتری های مصرفی، روغن های استفاده شده و ضایعات سمی را برای پردازش مجدد یا بازیافت جمع آوری کنید

صرفه جویی و بازیافت آب شیرین : شستشو وسایل غواصی در مخازن شستشو، قرار دادن دوش هایی با جریان آب کنترل شده، ساخت سیستم ذخیره آب باران و بازیافت آب مصرفی شستشوها یا دوش ها، برای استفاده در توالت ها، ایده های خوبی هستند

انرژی های تجدید پذیر : ترجیحا از باد و انرژی خورشیدی که از تمیزترین انرژی ها هستند، استفاده کنید



۵. تقسیم عادلانه سود و اقتصاد همبسته

آموزش و استفاده از افراد محلی و بومی در تیم های غواصی

آب شیرین را به طور عادلانه با ساکنان محلی، به ویژه کشاورزان، در کشور هایی که دچار معزل کمبود آب اند به اشتراک بگذارید

مدیریت گونه های صید شده برای رستوران ها : مسولان، صیادان و مقامات محلی باید در مورد سهمیه مجاز صید برای گونه های حساس (خرچنگ ها، هامور ماهیان و ...) تصمیم بگیرند. مصرف کنندگان کاملا خوشحال می شوند اگر به آنها بگویند چرا نباید گونه های حساس را مصرف کنند. رستوران های مدارس و مراکز غواصی هرگز نباید ماهی یا غذا های دریایی که به روش های مخرب محیط زیستی صید شده اند را سرو کنند، یا از خرچنگ ها و صدف های بارور یا ماهی ها کوچک که طبق مقررات صید آنها ممنوع است، را مصرف کنند

پروژه های توسعه محلی و بومی را با استفاده از درصدی از درآمد مدارس و مراکز غواصی از هر غوص تامین کنید (یک یا دو یورو). پروژه ها می توانند شامل ساخت مدارس، سیستم های آبیاری، سیستم های صرفه جویی در مصرف آب، تولید انرژی خورشیدی و یا کمک به راه اندازی، سیستم مدیریت و کنترل صید پایدار ماهیان باشد

ترجمه این منشور توسط :

فاطمه حیدریان, شیوا مولوی, علیرضا فانی, بهادر شکرچی زاده و دکتر مهدی موحدخواه